

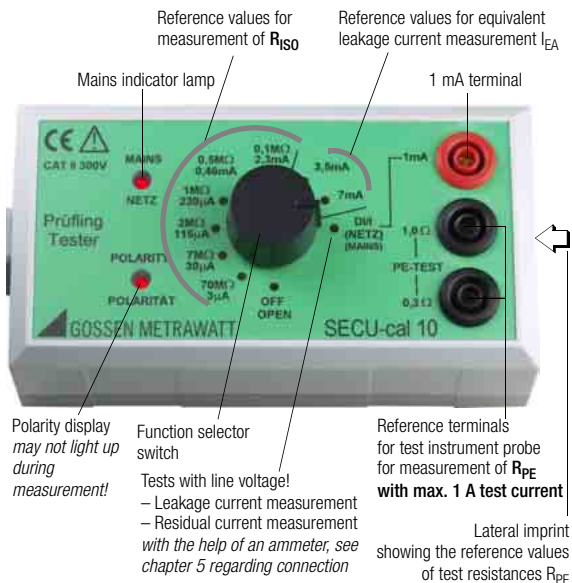
# SECU-cal 10

Calibration Adapter for Testers  
per DIN VDE 0701/0702/0751

3-349-169-15

3/2.05





<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>1 Applications</b> .....	<b>4</b>
<b>2 Safety Features and Precautions</b> .....	<b>4</b>
<b>3 Connecting the Calibration Adapter to the Test Instrument</b> .....	<b>7</b>
3.1 Tests without Line Voltage .....	7
3.2 Tests with Line Voltage .....	7
<b>4 Performing Tests without Line Voltage</b> .....	<b>8</b>
4.1 Checking Display Values for Protective Conductor Resistance Measurement .....	8
4.2 Checking Display Values for Insulation Resistance Measurement ..	8
4.3 Checking Display Values for Equivalent Leakage Current Measurement .....	9
4.4 Checking Display Values for Equivalent Device Leakage Current Measurement per DIN VDE 0751 .....	10
4.5 Checking Display Values for Equivalent Patient Leakage Current Measurement per DIN VDE 0751 .....	10
<b>5 Performing Tests with Line Voltage</b> .....	<b>11</b>
5.1 Checking Display Values for Leakage Current Measurement .....	11
<b>6 Characteristic Values</b> .....	<b>12</b>
6.1 Nominal Range of Use .....	12
6.2 Ambient Conditions .....	12
6.3 Electrical Safety .....	12
6.4 Mechanical Design .....	12
<b>7 Maintenance</b> .....	<b>13</b>
7.1 Housing Maintenance .....	13
<b>8 Repair and Replacement Parts Service DKD Calibration Lab and Rental Instrument Service</b> ..	<b>13</b>
<b>9 Product Support</b> .....	<b>14</b>

## 1 Applications

The adapter is used for testing measuring accuracy of test instruments in accordance with DIN VDE 0701/0702 and DIN VDE 0751. As a rule, these instruments must be tested once each year as set forth by accident prevention regulation BGV A3 (formerly BGV A2 and/or VBG4), as well as for certification in accordance with the ISO 9000 quality standard.

All measuring ranges for tests required in accordance with DIN VDE 0701/0702 such as protective conductor resistance, insulation resistance, equivalent leakage current and residual and/or contact current must be tested.

## 2 Safety Features and Precautions

This instrument fulfills the requirements of the applicable European and national EC guidelines. We confirm this with the CE marking. The relevant declaration of conformity can be obtained from GOSSEN METRAWATT GMBH.

The SECU-cal 10 calibration adapter is manufactured and tested in accordance with safety regulations IEC 61010-1 / EN 61010-1 / VDE 0411-1.

If used for its intended purpose, safety of the user and of the device is assured.

Read the operating instructions completely and carefully before using the adapter, and follow all instructions included therein. Observe the operating instructions included with the test instrument to be tested as well.



### **Attention!**

The calibration adapter may only be used for testing test instruments in accordance with DIN VDE 0404! Under no circumstances may the adapter be used in electrical systems!

---

**Attention!**

Before plugging the calibration adapter into a live outlet (test socket or mains outlet) for the performance of tests with line voltage, set the rotary switch at the calibration adapter to the DI / I position.

---

**Non-observance may result in:**

- Destruction of the adapter
- Charging of the protective conductor with impermissible fault currents of up to 8.25 mA
- Tripping of 10 mA RCCBs

If the “NETZ/MAINS” and “POLARITÄT/POLARITY” lamps light up simultaneously during the test with mains voltage, the polarity of the test instrument mains plug or the calibration adapter connection must be reversed before measurement is performed. Only the “NETZ/MAINS” lamp may remain illuminated. Non-observance may result in erroneous measurements.

---

**Attention!**

Only test instruments with a **protective conductor test current of no greater than 1 A** may be connected to the calibration adapter. Greater current values result in destruction of the adapter.

---

**Attention!**

The device is not equipped with overcurrent or excessive temperature protection. Under no circumstances may the device's load capacities be exceeded, because this may damage the device or reduce its level of accuracy.

---

## Visual Inspection of Test Instruments

Perform a visual inspection of test instruments and their connector cables before connecting them to the calibration adapter. Damaged test instruments must first be repaired.

### The calibration adapter may not be used:

- with open housing
- if visible damage is apparent
- if the connection cable is damaged
- if it no longer functions flawlessly
- if the safety sockets are damaged
- after excessive stress, i.e. if the load capacities specified in the technical data have been exceeded
- after lengthy periods of storage under unfavorable conditions (e.g. humidity, dust, temperature)

The calibration adapter may only be repaired by the manufacturer. Observance of technical measuring and safety requirements cannot otherwise be assured.

### Meanings of symbols on the device

The symbols on the device have the following meanings:

 Indicates EC conformity



Warning concerning a source of danger  
Attention: observe documentation!

## 3 Connecting the Calibration Adapter to the Test Instrument

### 3.1 Tests without Line Voltage

- ☞ Make sure that the test socket is voltage-free (e.g. set **Mains VDE (Netz-VDE)** switch to **VDE** position for SECUTEST® 11P, 15P or 20F workshop test panels).
- ☞ The earthing contact outlet of the calibration adapter may only be plugged into the earthing contact outlet of the test instrument, identified as test socket.

Reversal of L and N at the outlet has no effect on measurement results.

### 3.2 Tests with Line Voltage

- ☞ Before connecting the calibration adapter to the test socket: Set the rotary switch to the “DI / I” position.

The rotary switch must also be set to the “DI / I” position for automatic test instruments, and for test panels with VDE MAINS selector switches before activating the test function (i.e. before starting the function test).

If the “NETZ/MAINS” and “POLARITÄT/POLARITY” lamps light up simultaneously, mains plug polarity must be reversed for the test instrument or the calibration adapter before measurement is performed.

Only the “NETZ/MAINS” lamp may be illuminated during measurement.

## 4 Performing Tests without Line Voltage

- Connect the test instrument to mains power.
- Make sure that the test socket at the test instrument is voltage-free.
- Plug the earthing contact plug of the calibration adapter into the test socket at the test instrument.

### 4.1 Checking Display Values for Protective Conductor Resistance Measurement



#### Attention!

Use test instruments with test current of less than 1 A only. The reference resistors are destroyed at values of greater than 1 A.

- Connect the probe from the test instrument to the “0.3  $\Omega$ ” or “1.0  $\Omega$ ” socket at the calibration adapter.
- Start “protective conductor measurement” at the test instrument.

The value displayed at the test instrument must lie within the test instrument’s specified operating error tolerance for the selected test type, plus calibration adapter error.

The reference values of the test resistances  $R_{PE}$  are indicated on the front side of the calibration adapter and in the test report. Please use these values for assessing your DUT.

Calibration adapter intrinsic error for protective conductor resistance measurement: 1 %

### 4.2 Checking Display Values for Insulation Resistance Measurement

- Start “insulation measurement” at the test instrument.
- Set the selector switch at the calibration adapter to either 70 or 0.1 M $\Omega$ .

The value displayed at the test instrument must lie within the test instrument’s specified operating error tolerance for the selected test type, plus calibration adapter error.

Calibration adapter intrinsic error for various insulation resistance values		
Value in M $\Omega$	70	0.1 ... 7
Intrinsic error as %	1	0.5

### 4.3 Checking Display Values for Equivalent Leakage Current Measurement

- Start “equivalent leakage current measurement” at the test instrument.
- Set the selector switch at the calibration adapter to either 3.5 or 7 mA.

The value displayed at the test instrument must lie within the test instrument’s specified operating error tolerance for the selected test type, plus calibration adapter error.

$$I_{\text{Display}} [\text{mA}] = \frac{230 \text{ V}}{R_x + R_i}$$

$R_x$  represents the resistors integrated into the SECU-cal 10. Any possible phase error is avoided through the use of ohmic resistors.

$R_i$  represents the internal resistance of the test instrument during equivalent leakage current measurement. It amounts to typ. 2 k $\Omega$ , according to standard.

Calibration adapter intrinsic error for equivalent leakage current measurement: 1 %



#### Note

Before introduction of the DIN VDE 0701:2000-09 standard, the display value was calculated according to the following formula:

$$I_{\text{Display}} [\text{mA}] = \frac{230 \times 1.06}{R_x + 2 \text{ k}\Omega}$$

i.e. the display value included an allowance of 6%. Veteran instruments therefore show an equivalent leakage current increased by 6 %. We recommend upgrading such instruments to the current version as soon as possible.

---

#### 4.4 Checking Display Values for Equivalent Device Leakage Current Measurement per DIN VDE 0751

- Start “equivalent leakage current measurement ( $R_i = 1 \text{ k}\Omega$ )” at the test instrument.
- Connect the probe to the  $0.3 \text{ }\Omega$  socket. In accordance with DIN VDE 0751, the protective conductor at the test socket is not connected. The probe functions as a return conductor.

The value displayed at the test instrument must lie within the test instrument’s specified operating error tolerance for the selected test type, plus calibration adapter error.

$$I_{\text{Display}} [\text{mA}] = \frac{230 \text{ V}}{R_x + R_i}$$

$R_x$  represents the resistors integrated into the SECU-cal 10. Any possible phase error is avoided through the use of ohmic resistors.

$R_i$  represents the internal resistance of the test instrument during equivalent device leakage current measurement. It amounts to typ.  $1 \text{ k}\Omega$ , according to standard.

Nominal Values Switch Positions	Equivalent Leakage Current	Equivalent Device Leakage Current
70 M $\Omega$	3.29 $\mu\text{A}$	3.29 $\mu\text{A}$
7 M $\Omega$	32.8 $\mu\text{A}$	32.8 $\mu\text{A}$
2 M $\Omega$	115 $\mu\text{A}$	115 $\mu\text{A}$
1 M $\Omega$	0.23 mA	0.23 mA
0.5 M $\Omega$	0.46 mA	0.46 mA
0.1 M $\Omega$	2.25 mA	2.28 mA
3.5 mA	3.5 mA	3.55 mA
7 mA	7.0 mA	7.22 mA

#### 4.5 Checking Display Values for Equivalent Patient Leakage Current Measurement per DIN VDE 0751

Plug the calibration adapter into the test socket at the SECUT-EST<sup>®</sup> test instrument. Plug the probe into sockets 4 and 5 at the test instrument. The probe handle is left open and may not be touched (hum). Connect one of the applied parts sockets (A through K) to the 1 mA socket at the SECU-cal 10. The included quick clip and a 2 mm cable can be used to this end. Start “equivalent patient leakage current measurement” at the

test instrument. The display value must lie within a range of 1.029 mA and 1.082 mA. Other values cannot be tested with the SECU-cal 10. In order to test all of the sockets (A through K) for correct functioning, connect each of these sockets with the 1 mA socket at the SECU-cal 10, one after the other. The display value must lie within the above specified range for each of the sockets.

## 5 Performing Tests with Line Voltage

---



### Attention!

Set the rotary switch at the calibration adapter to the “DI / I” position before plugging the calibration adapter into the test socket.

---

The following test with line voltage must be performed with an additional ammeter (calibrated multimeter, 3 mA AC range, e.g. METRAHIT 23S).

### 5.1 Checking Display Values for Leakage Current Measurement

---



#### Note

The “POLARITÄT/POLARITY” lamp may not light up during measurement.

---

- Start the requested leakage current measurement with mains voltage at the test instrument.
- Connect the “contact and probe current measurement” socket at the test instrument to the “1 mA” safety socket at the calibration adapter via a series connected multimeter with the help of measurement cables.

Values displayed at the multimeter and the test instrument must be in compliance with device tolerances.

**Line voltage tolerances influence measurement results.**

## 6 Characteristic Values

### 6.1 Nominal Range of Use

Maximum Voltage	For the measurement of Insulation resistance: 600 V DC Equivalent leakage/equivalent device leakage current: 250 V AC Equivalent patient leakage current: 250 V AC Leakage current: 250 V AC
Maximum Current	For the measurement of protective conductor resistance: 1 A DC/AC <sub>eff</sub> Insulation resistance: 2 mA Equivalent leakage current: 3.5 mA AC <sub>eff</sub>
AC frequency:	50 Hz ... 60 Hz, sinusoidal

### 6.2 Ambient Conditions

Operating Temperature	0 °C ... +40 °C
Storage Temperature	-20 °C ... +60 °C

### 6.3 Electrical Safety

Safety Class	I per IEC 61010-1
Operating Voltage	300 V
Measuring Category	I for insulation resistance II for all other measurements
Fouling Factor	2
EMC	IEC/EN 61326

### 6.4 Mechanical Design

Protection housing: IP 40, terminals: IP 20

Extract from table on the meaning of IP codes

IP XY (1 <sup>st</sup> digit X)	Protection against foreign object entry	IP XY (2 <sup>nd</sup> digit Y)	Protection against the penetration of water
0	not protected	0	not protected
2	≥ 12.5 mm dia.	2	vertically falling drops with enclosure tilted 15°
4	≥ 1.0 mm dia.	4	splashing water

Dimensions	125 mm x 66 mm x 41 mm (L x W x H)
Weight	approx. 0.26 kg

## 7 Maintenance

Annual calibration, performed by the manufacturer, is recommended.

### 7.1 Housing Maintenance

No special maintenance is required for the housing. Keep outside surfaces clean. Use a slightly dampened cloth for cleaning. Avoid the use of solvents, cleansers and abrasives.

## 8 Repair and Replacement Parts Service DKD Calibration Lab\* and Rental Instrument Service

When you need service, please contact:

GOSSEN METRAWATT GMBH

### Service Center

Thomas-Mann-Strasse 20

90471 Nürnberg • Germany

Phone +49-(0)-911-86 02-0

Fax +49-(0)-911-86 02-253

E-mail [service@gossenmetrawatt.com](mailto:service@gossenmetrawatt.com)

This address is only valid in Germany.

Please contact our representatives or subsidiaries for service in other countries.

\* **DKD** Calibration Laboratory  
for Electrical Quantities DKD-K-19701  
accredited per DIN EN ISO/IEC 17025

Accredited measured quantities: direct voltage, direct current values, DC resistance, alternating voltage, alternating current values, AC active power, AC apparent power, DC power, capacitance and frequency

## 9 Product Support

When you need support, please contact:

GOSEN METRAWATT GMBH

**Product Support Hotline**

Phone +49-(0)-911-8602-112

Fax +49-(0)-911-8602-709

E-Mail [support@gossenmetrawatt.com](mailto:support@gossenmetrawatt.com)

---

Edited in Germany • Subject to change without notice • A pdf version is available on the internet

GOSEN METRAWATT GMBH

Thomas-Mann-Str. 16-20

90471 Nürnberg • Germany

Phone +49-(0)-911-8602-0

Fax +49-(0)-911-8602-669

E-Mail [info@gossenmetrawatt.com](mailto:info@gossenmetrawatt.com)

[www.gossenmetrawatt.com](http://www.gossenmetrawatt.com)

 **GOSEN METRAWATT**